



**Irizar**  
lighting the road

## PEOPLE & COACHES

N° 9 Octobre 2015 - Irizar Group Magazine

Un extraordinaire chef-d'œuvre  
technologique



# » **SOMMAIRE**

## 4 | **En couverture - Irizar i8**

Présentation officielle de l'autocar Irizar i8  
Un voyage à l'intérieur  
En route vers le Mexique

## 20 | **Irizar Group**

Autocars et autobus autoportants de marque Irizar  
Un exemple de succès. L'évolution d'Irizar au Royaume-Uni  
Un nouveau record en Espagne  
Irizar Maroc : dernière technologie en matière de moyens de production  
Irizar à la conquête du Pérou  
Irizar Asie pacifique : en bonne voie  
Irizar et Cullinan en parfait accord

## 32 | **Diversification**

Jema Energy  
Datik

## 36 | **Clients**

OUIBUS, filiale de la SNCF, fait confiance à Irizar

## 38 | **Innovation**

L'électromobilité en tant qu'objectif d'avenir du Groupe

## 44 | **Responsabilité Sociale Corporative**

Penser aux générations futures; contribuer à construire un monde meilleur

## 46 | **En Route**

Voyage à travers la Côte Ouest des États-Unis



Nous laissons derrière nous notre 125e anniversaire, que nous avons célébré dans un moment de grande solidité, et nous poursuivons notre route avec plus d'illusion et de détermination que jamais.

Nous sommes toujours centrés sur la recherche et le développement, l'intégration de technologie, et l'amélioration de produits propres qui, cette année encore, augmenteront de façon très significative. Ainsi, si en 2014 nous avons fabriqué 120 autocars autoportants, cette année ce seront plus de 250 qui seront produits et les expectatives de croissance pour l'année prochaine sont positives.

L'usine d'Ormaiztegui, qui subira cette année une évolution considérable, continue d'être le centre de la progression du Groupe, prenant la relève des autres usines de l'étranger. Cette année, la croissance est de retour sur tous les marchés, aussi bien au niveau local qu'europpéen, et nous atteindrons un nouveau record absolu d'unités pour le marché espagnol, avec plus de 600 véhicules, soit un peu moins de la moitié du total produit.

Il convient également de souligner le rôle essentiel de l'usine du Maroc en tant que complément de la maison-mère, en matière de soutien à la fabrication d'autocars pour les marchés européens.

En outre, nous prévoyons que le marché des États-Unis acquerra une grande importance pour notre marque et, en ce sens, la vente à ce pays des 30 premières unités est un élément considérable.

Nous poursuivons la fabrication d'autobus électriques urbains pour plusieurs villes européennes et participons à différents et importants programmes de R&D en matière d'électromobilité qui devraient nous apporter une forte croissance dans ce secteur d'activité dans les années à venir.

Les autres sociétés du groupe sont également en évolution cette année et diversifient leurs marchés.

### **L'arrivée de l'Irizar i8. Une nouvelle vision pour une nouvelle ère.**

Nous sommes fiers de présenter, cette année, le modèle Irizar i8, fruit des multiples solutions technologiques et du minutieux soin esthétique qui découlent de notre expérience et notre esprit innovateur. Nous avons créé un autocar à forte personnalité, sûr, fiable et confortable. Nous continuons de prioriser au maximum la rentabilité et la personnalisation, et intégrons une nouvelle génération de sièges.

Cet autocar, qui porte l'étiquette de leader et de référence iconique, est le pilier sur lequel Irizar édifie sa projection d'avenir dans le segment des longues distances et du service à la demande. Le véhicule, basé sur une dynamique révolution esthétique et sur une technologie d'avant-garde, devient ainsi le meilleur représentant de la qualité, de la solidité et de la fiabilité dans un secteur où se distinguent sa forte personnalité et son incroyable impact visuel.

Le conducteur étant le protagoniste, nous avons particulièrement soigné son environnement afin de lui faciliter la tâche et de lui transmettre un bien-être qui se reflète à travers une amélioration de la sécurité pour tous les voyageurs qui, eux aussi, sentiront le plaisir de voyager dans un Irizar i8.

Une fois encore, nous sommes certains que cette voie vers la croissance du groupe et le lancement d'innovations, ainsi que la confiance que vous nous témoignez chaque jour, nous permettront de continuer sur le chemin du renforcement du groupe également à l'avenir.

Merci à tous,

**José Manuel Orcasitas**  
CEO Irizar Group

*Un extraordinaire chef-d'œuvre  
technologique*

**INZAR**

>> EN COUVERTURE - IRIZAR i8





## Présentation officielle de l'autocar Irizar i8

Le cadre sélectionné cette année pour la présentation officielle du nouvel autocar Irizar i8 a été le stand 406 du Hall 4. Un stand qui accueille deux Irizar i8 flambants neufs de 13,8 mètres et 15 mètres de longueur et qui, en outre, fait office de plateforme pour la diffusion des nouveautés et de la nouvelle génération d'autobus et d'autocars autoportants de la marque Irizar.

Il s'agira de la première étape d'un large programme d'événements et de présentations qu'Irizar a prévu de réaliser aux quatre coins du monde. S'en suivront les présentations dans les principales villes d'Espagne, du Mexique, du Royaume-Uni, d'Italie et de tous les autres pays où Irizar proposera le produit.

Une nouvelle preuve des avancées gigantesques que la marque Irizar continue de réaliser au niveau technologique et dans sa stratégie d'avenir dont l'objectif est de se positionner comme marque leader aussi bien sur le segment des autocars que sur le marché de l'électromobilité, et à l'avant-garde des nouvelles technologies et de la durabilité.





## Une nouvelle ère : une nouvelle vision

Irizar, groupe d'entreprises de référence au niveau mondial dans le secteur du transport de passagers depuis plus de 125 ans, présente une nouvelle génération d'autocars. L'Irizar i8 est le fruit des multiples solutions technologiques et du minutieux soin esthétique qui découlent de l'expérience et de l'esprit innovateur de la marque.

Cet autocar, qui porte l'étiquette de leader et de référence iconique, est le pilier sur lequel Irizar édifie sa projection d'avenir dans le segment des longues distances et du service à la demande. Le véhicule, basé sur une dynamique révolution esthétique et sur une technologie d'avant-garde, devient ainsi le meilleur représentant de la qualité, de la robustesse et de la fiabilité dans un secteur où se distinguent sa grande personnalité et son incroyable impact visuel.

Irizar Group se consolide ainsi dans le monde des fabricants d'autocars de luxe comme la fidèle expression de l'esprit artistique et technique d'une marque qui met l'accent sur l'aspect spectaculaire du design, de la technologie et de la durabilité, tout en conférant du prestige aux nouveaux propriétaires et en offrant un confort exceptionnel au conducteur, au guide et aux passagers, garantissant ainsi une expérience stimulante et inoubliable. Cette expérience découle de la réflexion sur de nouvelles habitudes, de nouveaux centres d'intérêt, de nouvelles façons de vivre et de l'observation de notre entourage, qui représentent une source d'inspiration pour esquisser les nouvelles tendances du monde et créer une nouvelle vision d'avenir.

## Conçu pour créer des expériences inoubliables

L'identité et le caractère de la marque planent sur l'Irizar i8. Une ligne prononcée qui parcourt tout le latéral de l'autocar et crée une audacieuse section transversale, qui ressemble davantage au design des autocars de tourisme les plus modernes qu'à celui des autocars conventionnels, souligne l'aspect extérieur ferme et musclé, à la fois audacieux et raffiné, combinaison parfaite, harmonieuse et fluide de surfaces et de lignes abruptes qui génèrent d'attractifs détails et de magnifiques reflets.

Sur l'avant se distingue l'attractive pièce en acier inoxydable en forme de V, encadrée par de nouveaux et stylisés phares Full LED. Le pare-brise, au style révolutionnaire, intègre dans sa partie intérieure les LED de gabarit qui apportent une touche propre et futuriste.

La partie arrière est également évocatrice. L'agressivité des lignes est conservée, et accentuée par le distinctif en V, nouvel élément. Dans sa partie inférieure se trouvent les sorties d'air du creux du moteur qui maintiennent la nouvelle configuration. Les feux arrière sont des LED avec éclairage linéaire continu, exclusivement développés pour l'Irizar i8, qui intègrent les technologies les plus modernes. Dans la partie supérieure, le spoiler qui intègre la caméra de recul complète la sculpturale forme arrière.

Ainsi, l'Irizar i8 s'érige comme un ensemble puissant qui transmet confiance, art et élégance.

## La technologie de demain

Les technologies créées par Irizar sont destinées à relever les défis qu'imposent les conditions de trafic et celles du terrain et de la nature des routes. Mais elles sont également destinées à apporter un état de bien-être et de sécurité lié à la tranquillité et au plaisir du voyage.

Parmi les premières technologies se distinguent l'éclairage intérieur et extérieur Full LED, l'architecture multiplexée et le protocole de communication CAN qui articule toute l'électronique de l'autocar, permet les services de diagnostics et de relevé de données à travers le connecteur OBD, et qui dote les systèmes d'une certaine intelligence. Il convient également de souligner les systèmes d'aide à la conduite AEB-LDW, intégrée via l'écran tactile, et le contrôle et la console HMI, depuis lesquels est réalisée la gestion des systèmes de divertissement et de confort.

Parmi les secondes technologies, celles qui étayent la satisfaction du voyageur, se trouvent d'exclusifs interrupteurs capacitifs dans le plafond diffuseur et la nouveauté des systèmes d'aspiration d'air au plafond et sous l'autocar qui augmentent, respectivement, le rendement de la climatisation et du mode antibuée.

## Le conducteur en tant que protagoniste. Sentir le futur entre ses mains

Le conducteur est le protagoniste. La zone du tableau de bord est particulièrement confortable et a été conçue pour sa plus grande satisfaction. Les instruments et les écrans de navigation ont été stratégiquement disposés pour faciliter au maximum leur lecture, et tous les contrôles ont été placés d'après le principe d'ergonomie afin de pouvoir les manipuler de façon simple et intuitive. L'utilisation de tous les systèmes a été radicalement améliorée grâce à une commande giratoire (joystick), des boutons d'accès rapide à des menus et un écran tactile en couleur.

Il convient de souligner la moderne fonctionnalité du MMI, la console centrale qui, via un menu simple et rapide d'accès (caméras, GPS, audio-vidéo, téléphone, météo...), intègre tous les systèmes électroniques.

En outre, la sensation de confort du conducteur aux commandes de l'Irizar i8 est renforcée par l'adaptabilité du volant et du siège, la visibilité optimale des rétroviseurs et la possibilité de réguler les sorties d'air climatisé. En définitive, une façon de prendre soin du conducteur en lui facilitant le travail et en lui transmettant un bien-être qui se traduit par une amélioration de la sécurité pour tous les voyageurs.







*Il convient de souligner la moderne fonctionnalité du MMI, la console centrale qui, via un menu simple et rapide d'accès (caméras, GPS, audio-vidéo, téléphone, météo...), intègre tous les systèmes électroniques*



Irizar



Irizar i8

Irizar i8





## Une symphonie pour les sens

Parce que notre objectif est de générer une sensation de bien-être en entrant dans l'autocar et de laisser un souvenir indélébile dans l'esprit des passagers à l'issue du trajet. Bienvenue à bord !

Voyager à bord de l'Irizar i8 c'est s'embarquer pour une expérience sensorielle unique. Fixer le regard sur n'importe quel point de l'intérieur de ce véhicule accentue les sensations générées par son sculptural design extérieur.

L'audace des formes se retrouve également à l'intérieur, offrant ainsi, à travers le soin extrême apporté aux moindres détails (écrans haute résolution de 22", LED sur les marchepieds et au plafond, interrupteurs capacitifs...), un confort maximum pour tous les occupants.

Les sièges sont une partie intégrante de la nouvelle esthétique de cet Irizar i8. Bien que son élégance visuelle ne puisse pas être éludée, son développement a essentiellement été basé sur d'autres concepts tels que le confort, la fonctionnalité et la capacité d'adaptation. Conçus en collaboration avec l'une des sociétés européennes de référence dans le secteur, les sièges, outre le fait de respecter les principes d'ergonomie, intègrent dans leur configuration des ceintures à trois points, des écrans intégrés, des tablettes, des porte-manteaux, des poignées...





Un plancher plat qui génère un plus grand volume et un plus grand espace entre les passagers, une isolation optimale contre les bruits et les vibrations, et un contrôle personnalisé de la température intérieure sont des arguments suffisants pour imaginer le bien-être qu'apporte une expérience unique qui allie le luxe et la personnalité Irizar.

## **Forte personnalité** **Sûr, fiable et confortable**

Éviter les problèmes sur la route est une exigence pour les véhicules Irizar. Tout comme les autres modèles de la marque, l'Irizar i8 respecte la norme de sécurité R.66.02 et possède les systèmes les plus modernes en termes de sécurité active afin de garantir la stabilité et de réduire les risques en cas de circonstances imprévues.

Le système de contrôle de la stabilité, ESC, contrôle activement le couple moteur et distribue de façon optimale la force de freinage à chaque roue de façon indépendante afin d'éviter la perte de contrôle en réalisant une manœuvre brusque sur un terrain glissant. Le système de freinage d'urgence avancé, AEBS, identifie le besoin d'appliquer la force maximale de freinage et agit automatiquement, en réduisant la distance d'arrêt. Le régulateur de vitesse adaptatif, ACC, très utile dans des situations

*Conçu d'après les paramètres les plus exigeants, l'Irizar i8 est un autocar robuste, léger, silencieux et fiable*

de trafic dense, maintient constante la distance avec le véhicule précédent, et est capable d'arrêter totalement le véhicule. Le système d'avertissement de changement de voie, LDW, détecte les sorties involontaires de la voie sur laquelle circule le véhicule et alerte le conducteur à travers la vibration de son siège

Dans les situations les plus extrêmes, où le comportement des autres conducteurs sur la route n'est pas prévisible, il est rassurant de savoir que la structure de l'Irizar i8 a été conçue en tenant compte de la résistance au retournement et au choc frontal, optimisant ainsi la distribution des poids. En outre, la conception du poste de conduite est une partie fondamentale qui souligne cet aspect, en raison de son espace, son ergonomie, son accessibilité aux commandes, l'intégration massive de l'électronique dans une seule console centrale (MMI), et la visibilité optimale des rétroviseurs.



Conçu d'après les paramètres les plus exigeants, l'Irizar i8 est un autocar robuste, léger, silencieux et fiable. Il a été soumis à de stricts tests de fatigue et de fiabilité dans l'un des instituts de recherche appliquée les plus prestigieux du monde, pour lesquels il a obtenu d'excellents résultats.

Outre l'intégration des technologies les plus avancées en matière de conception, matériaux, composants et processus de production, l'Irizar i8 affiche des finitions d'une qualité maximale, ce qui en fait un autocar totalement sûr et fiable.

## Rentabilité maximale

Conscient que le combustible est le coût le plus important pour l'opérateur, IRIZAR a concentré ses efforts sur la réduction des consommations. La nouvelle génération de moteurs DAF Euro VI avec moins de frottements internes, système modifié d'injection de combustible et autres solutions, réduit la consommation de façon très appréciable.

Le logiciel des boîtes de vitesses automatisées de 12 vitesses pour le choix de la vitesse la plus appropriée, l'aérodynamisme avec un coefficient de frottement moindre grâce à une partie avant plus étroite et avec moins d'entrées d'air, la roue de secours carénée, un poids réduit grâce à l'utilisation d'aciers de grande résistance ou les jantes en alliage, contribuent activement à percevoir que l'Irizar i8 est le leader dans son segment en matière de consommations.

Un autre des facteurs ayant une incidence sur le concept de rentabilité maximale est le coût de réparation et de maintenance. En ce sens, les intervalles de service ont été allongés, permettant ainsi de circuler jusqu'à 100 000 kilomètres sans changer l'huile. En outre, les prix des pièces de rechange de la chaîne cinématique et de la carrosserie ont également été modifiés.

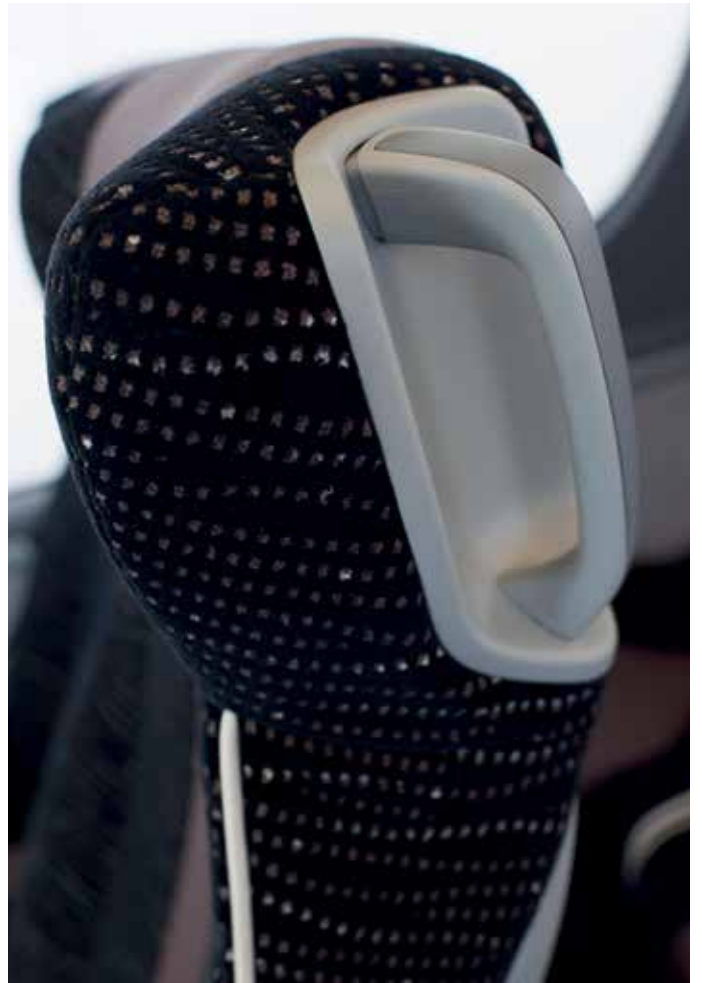
Tous ces éléments sont complétés par l'expansion continue du réseau de service, afin de proposer un atelier agréé d'Irizar à proximité de l'endroit où opèrent les autocars, par une valeur résiduelle de l'Irizar i8 élevée, ce qui implique un retour sur investissement attractif pour les clients ou, élément faisant partie de ses priorités, par la réduction des émissions de CO<sub>2</sub>, ce qui permet d'affirmer de façon catégorique que choisir l'Irizar i8 est, sans nul doute, la meilleure option.



*Voyager à bord de l'Irizar i8 c'est s'embarquer pour une expérience sensorielle unique. Fixer le regard sur n'importe quel point de l'intérieur de ce véhicule accentue les sensations générées par son sculptural design extérieur*

## Personalisation

L'Irizar i8 perpétue la maxime d'Irizar qui permet un niveau élevé de personnalisation. 4 longueurs, 3 types de W.C., de nouveaux sièges avec deux modèles différents de coutures, des options de 2+2, 2+1 et 1+1 grâce au plancher plat, différents systèmes de divertissement, de nouveaux revêtements intérieurs dans une infinité de couleurs et de finitions. En résumé, un modèle qui répond à chaque nécessité. Capacité d'adaptation maximale. Le client peut configurer l'autocar selon ses besoins. Exactement comme il le souhaite.







Applus<sup>+</sup>  
IDIADA





## En route vers le Mexique

Grâce à la capacité d'innovation de la marque, Irizar n'a pas tardé à développer en collaboration avec Irizar Mexique l'adaptation de ce nouvel autocar Irizar i8 aux besoins des opérateurs et clients du marché aztèque.

Elle présentera ce nouveau et technologique modèle d'autocar à ses opérateurs en novembre prochain et, pour la première fois, en version autoportante.

Le Mexique est un pays où la marque Irizar est très reconnue et valorisée, et où la niche de marché des autocars VIP présente une demande croissante. C'est précisément sur ces lignes pour passagers de luxe qu'Irizar i8 s'adapte à la perfection.

La cérémonie de lancement se déroulera dans les installations de Querétaro, où un nouvel investissement a été réalisé afin d'adapter les pavillons contigus au site de production.

Il convient de rappeler la stratégie de la marque Irizar. Elle arrive au Mexique avec la version autoportante de ses produits dans le but d'offrir au client une nouvelle alternative, qui complétera l'offre actuelle des autocars fabriqués sur toutes les marques de châssis disponibles sur ce marché.

*Le Mexique est un pays où la marque Irizar est très reconnue et valorisée, et où la niche de marché des autocars VIP présente une demande croissante*



## Un voyage à l'intérieur Nouvelle génération de sièges Nouveau catalogue de revêtements

Irizar a développé une nouvelle génération de sièges en privilégiant des concepts tels que le confort, l'intégration d'équipement, la fonctionnalité et la capacité d'adaptation. Ce nouveau catalogue inclut deux versions de siège i8 et une version de siège i6 qui, outre le fait de respecter les principes d'ergonomie, intègrent dans leur configuration des ceintures à 3 points, des écrans intégrés, des tablettes, des porte-manteaux, des poignées,... soit d'innombrables possibilités de configurations personnalisées et parfaitement intégrées.

Pour accompagner cette nouvelle génération de sièges, un nouveau catalogue de revêtements a été créé. Il est la synthèse de tous les endroits du monde parcourus qui ont été notre source d'inspiration pour recueillir les nouvelles tendances du monde et créer une nouvelle vision de notre intérieur. De multiples cultures, des couleurs ethniques gorgées de force et d'expression, les nuances pixélisées des mégapoles et les fragments gris aux mille tonalités.

Le résultat est le fruit de 2 années de développement à travers une méthodologie de travail exclusive avec des experts en tendances et la collaboration entre les meilleurs fournisseurs et nos équipes d'innovation et marketing pour créer notre « Habitat Irizar ».



Un catalogue qui compte six gammes de couleurs, tissus et fibres de nouvelle génération ainsi que de nouveaux matériaux, textures, finitions et tons. La sélection la plus raffinée pour une collection qui soigne particulièrement les détails et est à la hauteur de la nouvelle génération d'autocars.

Pour se sentir comme à la maison dans une ambiance unique, dans une ambiance Irizar.



## ***Autocars et autobus autoportants de marque Irizar***

Depuis les débuts d'Irizar Group en 2009 dans la fabrication d'autocars autoportants en tant qu'activité complémentaire à la carrosserie sur châssis de différentes marques, bien des choses ont changé au siège et, six ans plus tard, on pense déjà en termes de fabricant avec tout ce que cela implique en matière de conception, de technologie, de structure de fabrication et de service après-vente.

La décision de fabriquer des autocars autoportants a impliqué un changement radical en termes de conception de l'activité car il a fallu assumer vis-à-vis des clients toute la responsabilité concernant les aspects liés au produit et au service après-vente. Les contrôles de qualité habituels, qui sont renforcés dans la nouvelle étape, sont complétés par la réalisation des tests de durabilité du produit complet. Cela implique le franchissement d'une étape quantitative quant à la responsabilité d'Irizar sur le comportement de l'autocar tout au long de sa durée de vie.

Un autre aspect à souligner est l'intégration de nouvelles technologies dans toute la gamme de produits de la marque. La stratégie de diversification industrielle menée par le groupe a permis aux nouveaux lancements d'Irizar d'intégrer les dernières technologies en matière d'électronique et de communications, se plaçant ainsi devant la concurrence.

Le résultat est la consolidation d'Irizar en tant que marque de prestige dans le secteur et la croissance sur les marchés européens où nous avons commencé à opérer.

Lors du prochain salon de Kortrijk, Irizar présentera des nouveautés découlant de l'élargissement de la gamme de modèles autoportants qui seront disponibles à partir de cette année. Y seront présentés l'Irizar i8, le nouvel emblème de la marque qui, positionné dans le haut de gamme du marché, sera le modèle qui remplacera, avec de fortes améliorations et l'intégration de beaucoup plus de technologie, l'Irizar pb. L'Irizar i8 est la dernière création d'Irizar, un véhicule de tourisme de luxe pour longues distances, lignes régulières et autres utilisations spéciales, doté de la technologie la plus avancée du marché.

Outre les modèles Irizar i6 et Irizar i4 déjà disponibles, la marque présente une version autoportante de l'Irizar i3 low Entry avec moteur DAF Biodiesel spécialement développé pour le segment intercity. Il s'agit d'un véhicule à trois essieux largement équipé, aussi bien en matière de confort que de divertissement.

Le lancement de la gamme d'autoportants, en assurant la qualité du produit et du service, a été un élément clé pour renforcer la confiance de nos clients et nous développer de façon continue dans la fabrication de ces autocars.

Les tests de durabilité ont été réalisés au cours de l'année 2010, et en 2011 ont été présentés les modèles Irizar i4, Irizar i6 et Irizar pb au salon de Kortrijk. Dès lors, la croissance a été constante et depuis la fabrication de modèles de présérie en 2012, 80 unités ont été produites en 2013, 150 unités en 2014, et 250 unités ont été fabriquées au cours de l'actuelle année 2015. Les prévisions pour l'année prochaine sont de poursuivre l'évolution jusqu'à, au moins, 350 unités.

*Le résultat est la consolidation d'Irizar en tant que marque de prestige dans le secteur et la croissance sur les marchés européens où nous avons commencé à opérer*



Quant aux autobus urbains, Irizar Group se rendra au salon de Kortrijk avec son autobus urbain 100% électrique, l'Irizar i2e.

L'Irizar i2e est le premier autobus urbain développé par Irizar Group, un véhicule électrique à zéro émission qui a reçu un excellent accueil sur le marché et a été élu autobus de l'année en Espagne. Outre les unités qui circulent à Saint-Sébastien et à Barcelone, en Espagne, deux autres unités circulent déjà dans la ville de Londres et de nouvelles unités sont en cours de préparation pour divers clients, parmi lesquelles il convient de souligner une commande de six autobus pour Marseille.

Actuellement, plus de 400 autocars de marque Irizar circulent dans des pays tels que le Royaume-Uni, le Danemark, la Finlande, la Suède, l'Autriche, l'Allemagne, la Belgique, la Hollande, le Luxembourg, la France, la Pologne, la Roumanie, l'Espagne et les États-Unis.

Le Royaume-Uni est devenu le marché le plus représentatif pour nos véhicules autoportants, avec plus de 80 unités supplémentaires immatriculées cette année. L'accès à de nouveaux clients a été possible grâce à la reconnaissance des autocars Irizar en tant que produits fiables et de qualité et au magnifique travail réalisé par les membres de l'équipe d'Irizar dans ce pays.

*Actuellement, plus de 400 autocars de marque Irizar circulent dans des pays tels que le Royaume-Uni, le Danemark, la Finlande, la Suède, l'Autriche, l'Allemagne, la Belgique, la Hollande, le Luxembourg, la France, la Pologne, la Roumanie, l'Espagne et les États-Unis*



## En route vers les États-Unis

En cette année 2015, nous démarrons les ventes de notre modèle Irizar i6 aux USA à travers un distributeur local bénéficiant d'une large connaissance du secteur dans ce pays, en adaptant la carrosserie et le power train aux besoins du marché.

Après plusieurs mois passés à aborder le projet du développement et de l'adaptation des produits d'Irizar aux besoins et exigences des normes et à ceux des opérateurs américains, les premières unités du modèle Irizar i6 ont été livrées au mois d'août avec une configuration totalement nouvelle, adaptée aux besoins et aux habitudes des clients de ce marché.

Puis, et jusqu'à la fin de l'année 2015, seront livrés des autocars à plusieurs clients qui ont déjà fait confiance à Irizar. La vente et l'après-vente seront gérées par INA, distributeur exclusif d'Irizar aux USA dont le siège social se trouve à Las Vegas (Nevada) et possédant des succursales pour la vente et l'après-vente à Dallas (Texas) et à Orlando (Floride).

Une nouvelle étape qui, sans nul doute, renforce la stratégie de croissance et de marque d'Irizar Group et étend ses racines au-delà de l'Europe.

Outre la poursuite de la croissance dans les pays où elle est déjà présente, la compagnie étudie actuellement d'autres marchés cibles où l'autocar autoportant peut apporter un plus aux clients potentiels.

Une étude est également en cours pour, en fonction des besoins des clients, la fabrication d'autocars autoportants dans d'autres usines de Production d'Irizar.



## ***Un exemple de succès L'évolution d'Irizar au Royaume-Uni***

**Irizar UK a été fondée en 2011 conjointement avec la participation de deux personnes renommées dans le secteur au Royaume-Uni pour la distribution et le service après-vente de ses autocars autoportants.**

La croissance de l'activité a été spectaculaire, dépassant année après année les objectifs de vente établis.

Les principales références de cette évolution parmi les sociétés de transport de voyageurs de premier ordre qui ont fait confiance à Irizar sont des clients de prestige tels que Clarkes of London ou Ellison, ce dernier étant spécialisé dans les équipes de football, et d'autres tels que Lucketts of Fareham et Stewarts of Reading.

Les modèles d'Irizar i6 et Irizar i4 sont devenus des autocars très demandés par les petits et des grands opérateurs.





*2015 a été une excellente année pour Irizar U.K. avec des ventes d'autocars qui avoisinent les 100 unités, et avec de fermes expectatives de croissance*

Clarkes of London, qui a déjà pu constater les aptitudes de l'Irizar i6 lors du remplacement annuel de sa flotte de véhicules de grand rendement en 2013, a récemment fait l'acquisition de six nouvelles unités cette année. Ce même véhicule est actuellement en cours de test par d'autres opérateurs, et Irizar UK n'a aucun doute sur le fait que ces autocars autoportants sont ceux qui obtiendront les meilleurs résultats.

2015 a été une excellente année pour Irizar U.K. avec des ventes d'autocars qui avoisinent les 100 unités, et avec de fermes expectatives de croissance.

Deux unités d'autobus 100% électrique sont également été livrées à Go-Ahead. Celles-ci circulent avec succès sur deux lignes très fréquentées de la ville de Londres.

Irizar mise clairement sur l'activité des autoportants sur ce marché, c'est pourquoi le groupe intègre de grands professionnels du secteur et élargit ses effectifs afin d'offrir le meilleur service au client.

Nous sommes tout à fait conscients de l'importance du service après-vente en tant qu'élément-clé pour le développement de ce marché.

L'Irizar i6 dans sa version de 13,22mètres, deux essieux et 57 places est de loin le plus demandé. Il offre une distribution de sièges et une capacité de coffre appropriés pour s'adapter à une large gamme de besoins sur le marché. Les variantes en trois essieux ont gagné du terrain parmi les opérateurs spécialisés, alors que la version de 10,8mètres commence à faire de nombreux adeptes. Par ailleurs, L'Irizar i4, avec son image « si versatile » et ses nets avantages pour le segment scolaire et de courtes distances, a égerment ses fidèles et présente un grand potentiel de développement.



## ***Un nouveau record en Espagne***

**Les ventes d'Irizar en Espagne battent un nouveau record en 2015. Irizar continue de battre des records de vente en Espagne. En effet, nous vous annonçons en début d'année un record historique concernant la part de marché consolidée en Espagne en 2014 de 47%, et nous sommes maintenant, en cette année 2015, en mesure d'annoncer un autre record concernant cette fois-ci les unités produites pour le marché espagnol.**

Avec un portefeuille de commandes déjà plein pour toute l'année, Irizar dépassera le chiffre de 600 unités. Cela nous situe au-delà des 574 unités produites en 2007 et très au-dessus des 540 unités de 2014.

Parmi la totalité des unités produites en 2015, 50% correspondent au modèle de carrosserie i6, 25% au modèle Pb, et les 25 % restants correspondent aux modèles Century, i4 et i3 confondus.

**2015**

**600 unités**



Afin de pouvoir gérer ces volumes en plus de tous les autocars autoportants fabriqués pour l'Europe, Irizar a commencé la fabrication du modèle Century, qui jouit toujours d'une demande soutenue, dans son usine du Maroc. Ce site, équipé des mêmes moyens de production que l'usine d'Ormaiztegui, continuera de fabriquer les commandes du modèle Century au cours des prochaines années ainsi que celles du modèle Irizar i3 conventionnel, non hybride, à partir de 2016.

Avec ces chiffres, Irizar consolide à nouveau sa position de leadership sur le marché espagnol tout en continuant d'appliquer sa philosophie de proximité et d'adaptation aux besoins du client en lui apportant les meilleurs produits et services, en répondant à ses besoins et en lui offrant la garantie d'un projet solide et de confiance.





## **Irizar Maroc : dernière technologie en matière de moyens de production**

Irizar Maroc se consolide en tant que centre de production du Groupe pour accompagner Ormaiztegui dans la fabrication pour l'Europe.

La décision prise de compléter la production de l'usine mère avec la fabrication du modèle Century au cours de cette année a porté ses fruits et Irizar Maroc exporte aujourd'hui des autocars vers la Pologne, l'Italie, la France, le Portugal et l'Espagne et répond à des demandes d'autres marchés hors d'Europe.

À partir de l'an prochain, les autocars conventionnels du modèle i3 seront également livrés depuis cette usine.

Lors de la fabrication de tous les modèles d'autocars destinés à l'Europe, des personnes qualifiées de l'usine d'Ormaiztegui

*Pour répondre à la demande d'exportation croissante dans les segments des produits mentionnés, un agrandissement de 3 000 m<sup>2</sup> de l'usine a été réalisé pour augmenter le rythme de production avec une plus grande variété de modèles*

accompagnent et supervisent tous les processus d'ingénierie, de qualité et de fabrication afin que le résultat obtenu soit identique à celui obtenu à l'usine mère.

Pour répondre à la demande d'exportation croissante dans les segments des produits mentionnés, un agrandissement de 3000 m<sup>2</sup> de l'usine a été réalisé pour augmenter le rythme de production avec une plus grande variété de modèles. En outre, ont été intégrés des moyens de production de dernière génération technologique qui garantissent les mêmes standards de qualité et de fiabilité que les autres usines de production du groupe.

Ces actions s'inscrivent dans le cadre des projets d'amélioration continue et de l'image qu'Irizar implémente dans les usines de production et dans ses installations afin de garantir et de toujours offrir aux clients des produits et des services de grande qualité et d'une technologie d'avant-garde.

Au niveau local, Irizar Maroc maintient son leadership sur le marché des autocars de luxe, avec une part de marché proche de 100%. Elle a fabriqué plus de 1 500 autocars de luxe de grande qualité et est une référence pour nos clients en matière de fiabilité et de rentabilité, et une référence pour les utilisateurs en termes de sécurité et de confort. Elle consolide désormais sa position de plateforme d'exportation qui soutiendra le groupe en Europe et dans d'autres pays.

# Irizar à la conquête du Pérou

## Un grand pays qui offre de grandes opportunités au Groupe

Irizar, présent sur le marché péruvien depuis 2000, y est aujourd'hui une référence avec le modèle Irizar i6.

Dans ce pays, où le moyen de transport le plus habituel est l'autocar, aussi bien pour les trajets professionnels que personnels, les sociétés de transport sont un exemple d'innovation et, suite à la libéralisation du transport pour les segments de moyennes et longues distances, l'engagement vis-à-vis d'Irizar a été majoritaire.

Les principales sociétés du pays misent sur des services personnalisés, et sur l'apport d'un différentiel en termes de sécurité et de confort pour les passagers.

En ce sens, et d'afin d'améliorer également la rentabilité, les grands opérateurs se questionnent sur le remplacement d'unités à deux étages par des unités à étage simple de plus grande longueur où la sécurité et le confort augmentent de façon exponentielle et pour lesquelles la rentabilité (investissement et coûts d'exploitation) est très supérieure.

En outre, Irizar propose un modèle de siège qui renforce le confort et la sensation de luxe pour les passagers, de nouvelles options de divertissement à bord, les meilleurs équipements de climatisation pour cette zone géographique et des systèmes de sécurité active et passive qui dépassent largement les normes locales. A également été développée une solution structurelle qui optimise la capacité de charge du véhicule de façon à permettre aux clients d'optimiser l'activité de chargement de marchandises alternative.

Comme alternative à la configuration d'autocars à deux étages, Irizar propose des autocars de 15 mètres avec une configuration de sièges 2 + 1 dans la partie avant et 2+2 dans la partie arrière.

Pour compléter l'offre, et en mettant l'accent sur l'amélioration de l'efficacité d'exploitation de la flotte, Irizar propose, en tant que nouveauté dans le pays, le contrat de maintenance intégrale des carrosseries. Un service qui, allié aux dernières technologies de gestion de flotte développées au sein du groupe, permet au transporteur de se centrer sur la gestion de la flotte d'autocars, laissant à Irizar le soin de la conservation de celle-ci. Irizar domine le changement du transport au Pérou en proposant aux transporteurs des solutions flexibles pour répondre aux demandes des passagers.

Grâce à ce positionnement, Irizar est parvenu à faire partie des nouvelles priorités des plus importantes sociétés du pays, telles que Movil Tours, Cruz del Sur, Tepsa, Línea ou Soyuz.

Le Pérou est l'un des pays ayant les plus grandes perspectives de croissance économique, et plus concrètement dans le secteur du transport de passagers, d'Amérique Latine. C'est un pays qui compte près de 31 millions d'habitants dans lequel cohabitent la diversité naturelle, les spectaculaires vestiges de c





## ***Irizar Asie pacifique : en bonne voie***

Le changement de la stratégie de distribution d'Irizar en Océanie, qui possède désormais une succursale propre dans le pays, a été récompensé non seulement par une forte hausse des ventes à des sociétés privées sur le continent, mais également par l'adjudication d'un contrat pour la vente de 23 autocars de luxe conclu avec l'Entité Publique du Transport d'Australie Occidentale. Il s'agit du premier contrat avec une société publique pour la fourniture d'autocars de luxe, et Asie Pacifique a choisi Irizar; ce qui prouve qu'elle avance dans la bonne voie. À la consolidation de l'image de marque et la confiance du secteur privé s'ajoutent désormais celle du secteur public.

Les véhicules, qui circuleront dans l'une des régions les plus reculées de la planète où les routes peuvent atteindre des distances de 800 kilomètres en ligne droite, relieront de petites communautés aborigènes et des villes éloignées à une grande métropole telle que la ville de Perth.

L'Entité Publique du Transport est l'entité de régulation de deux entreprises publiques à l'Ouest de l'Australie, Trans Perth, qui compte mille autobus urbains, et Trans WA, qui compte vingt-trois autocars et cinq lignes de train.

L'objectif de ce contrat est de renouveler entièrement la flotte actuelle de 23 Transwa Volgren (fabricant local) et Scania dans le but de changer totalement l'image Transwa, et de transmettre à l'opérateur public des valeurs telles que la technologie en matière de sécurité et de confort des passagers, la modernité et la fiabilité.

Pour faire face aux difficiles conditions de l'Australie, Irizar a présenté un Irizar i6 avec une configuration unique qui allie les connaissances apportées en matière de fabrication d'autocars

en Europe, en Afrique et en Amérique du Sud. La spécification présentée inclut, pour la première fois, des véhicules équipés d'un double vitrage, d'une double zone d'air climatisé (Hispa comfort) et d'air climatisé Hispacold i6 + avec une puissance frigorifique de 41kW. Les véhicules ont été fabriqués en acier inoxydable aussi bien pour la structure que les revêtements extérieurs, et possèdent une garantie anticorrosion de 10 ans.

Les autocars sont également équipés pour recevoir les personnes à mobilité réduite avec une plateforme pour l'accès en fauteuil roulant. Ils sont également dotés de prises de recharge et d'un système de communication de courtoisie avec le contrôleur pour l'assistance d'urgence.

En outre, les passagers pourront disposer d'écrans LCD, d'un système européen de grande qualité audio, d'un système audio de huit canaux individuels, d'une connectivité Wi-Fi et de chargeurs USB, ce qui changera définitivement le cadre du transport de longue distance en Australie Occidentale.

« Notre choix s'est basé sur un système de ponctuation et la seule raison pour laquelle nous avons choisi Irizar est parce qu'elle a obtenu de meilleurs résultats que les autres candidats sur des aspects liés à la sécurité, au confort et à la compétitivité », indique Lindsey Organ, Directeur des Projets de Transwa.

La livraison de la première unité, qui sera fabriquée par Irizar Brésil, est prévue pour la deuxième semaine de décembre 2015. Les vingt-deux autres unités seront livrées au début de l'année 2016.

Aussi bien l'équipe d'Irizar Asie Pacifique que les autres collaborateurs d'Irizar Group sont fiers de cette nouvelle réussite.

### Cullinan Holdings Limited

La division Coaching & Touring de Cullinan Holdings Limited est une référence dans l'industrie du tourisme en Afrique du Sud et en Namibie. Cullinan Transport opère sous trois marques principales : Hylton Ross Exclusive Touring, Springbok Atlas Luxury Charter, et Autocares Ikapa. Ces trois sociétés offrent des services dans le segment haut de gamme du marché du tourisme, majoritairement destiné aux touristes européens.

Alors que Hylton Ross Exclusive Touring opère depuis plus de 35 ans, Springbok Atlas est une marque de grande renommée en Afrique du Sud qui existe depuis plus de 65 ans. iKapa, pour sa part, est un tour-opérateur qui gère des programmes individuels et de groupe d'opérateurs touristiques étrangers.



## Irizar et Cullinan en parfait accord

Nous avons interviewé M. Geert van Doorn, Directeur Général de la Division des Transports de Cullinan Holdings Limited, société cotée à la Bourse de Johannesburg, leader sur le marché du tourisme et des loisirs dans le Sud de l'Afrique et qui, depuis plus dix ans, achète exclusivement des autocars Irizar. Une preuve de l'accord parfait entre les deux compagnies, leaders du marché du transport qui partagent des valeurs communes et une même vision d'avenir.

Tel que l'indique M. Geert van Doorn, Directeur Général de la Division des Transports de Cullinan Holdings, la société a commencé à intégrer des autocars Irizar en 2007.

Au cours des huit dernières années, Cullinan a acheté près de 70 autocars de la marque originaire de Guipúzcoa et, aujourd'hui, la totalité de sa flotte est exclusivement composée de véhicules Irizar.

Cullinan a pour objectif d'offrir à ses passagers le meilleur en termes de confort, de qualité, de sécurité et d'expérience globale de voyage. Il déclare : « *Les autocars Irizar sont ceux qui s'adaptent le mieux à nos exigences. Les modèles classiques et intemporels d'Irizar, l'innovation avant-gardiste et la sécurité de ses autocars sont si élevés que, même les autocars de la génération antérieure sont en excellente condition et offrent, fièrement, un service impeccable aux voyageurs internationaux les plus exigeants. Quant aux autocars de nouvelle génération, leur esthétique, leur confort et leur sécurité sont tout simplement inégalables sur les routes du Sud de l'Afrique* ».

Nombreux sont les points communs entre Irizar et Cullinan, et c'est peut-être ce qui cimenterait l'un des principaux piliers de la relation que les deux compagnies entretiennent aujourd'hui.

Les deux sociétés étaient à l'origine des entreprises familiales et sont fières de leur histoire datant de plus d'un siècle. Cullinan Holdings, compagnie minière créée en 1901, doit son succès à la découverte du plus grand diamant brut de tous les temps. Aujourd'hui, comme jadis, elle se maintient à l'avant-garde dans son secteur d'activité.

L'innovation est un autre objectif commun. Cullinan s'efforce continuellement de se différencier dans le Sud de l'Afrique et offre à ses clients, à travers Irizar, des paramètres de sécurité et de qualité supérieurs à n'importe quel autre opérateur touristique de luxe en Afrique du Sud. Bien que cela ne soit pas une obligation légale sur le marché qu'il dessert, Cullinan est le seul opérateur touristique dans le Sud de l'Afrique à équiper tous ses passagers de ceintures de sécurité à trois points. De la même façon, les autocars Irizar respectent la norme de sécurité R66 / 02 de protection anti-retournement, une condition de sécurité standard en Europe à partir de 2017, et qu'Irizar a déjà implémenté sur tous ses autocars, y compris ceux destinés au marché du Sud de l'Afrique.

À travers une communication permanente, il existe un entendement commun des défis auxquels fait face chacune des deux sociétés. La confiance et le respect mutuel entre le fournisseur et le client ont permis de consolider encore davantage la relation.

« *Chaque commande, indépendamment du nombre d'unités, est traitée avec la même efficacité. La qualité du service après-vente d'Irizar est particulièrement importante pour nous. C'est pourquoi nous orientons toujours nos efforts sur le renforcement de la comunicación dans ce secteur* » déclare M. Geert van Doorn.



**Jema**  
Irizar Group

## ***Jema Energy s'implante au Brésil et au Mexique***

**Jema , compagnie d'électronique de puissance d'Irizar Group, a franchi une étape importante dans son processus d'internationalisation avec l'implémentation d'une usine au Brésil et l'annonce de l'inauguration d'une autre usine au Mexique, prévue pour 2016.**

Jema a bénéficié du soutien, de l'expérience et de la forte présence et l'importante part de marché d'Irizar Group dans ces deux pays. Aussi bien l'usine de Jema Brésil que celle de Jema Mexique sont contiguës aux installations d'autobus et d'autocars d'Irizar dans ces deux pays.

Le principal objectif de ces deux implantations est la fabrication d'onduleurs solaires car la compagnie a reçu des commandes dans les deux pays à travers des sociétés espagnoles et locales des deux marchés. Ces deux marchés, ainsi que d'autres marchés d'Amérique Latine, ont un grand potentiel de développement en raison de leurs besoins énergétiques croissants.



La décision d'implantation au Mexique n'a pas seulement été prise en raison des forts besoins énergétiques du marché aztèque, mais également dans le but d'anticiper et de prendre l'avantage en matière de fabrication et de service après-vente sur les concurrents européens et gagner en compétitivité. Le Mexique, à travers l'Accord de libre-échange nord-américain (NAFTA), est devenu une plateforme pour aborder le marché des États-Unis. Actuellement, Jema est présente aux États-Unis à travers un bureau commercial à San Francisco.

La production répondra à la future demande du secteur photovoltaïque. Jema Mexique a déjà obtenu une première commande importante pour devenir le fournisseur d'onduleurs solaires de deux usines photovoltaïques dans le pays aztèque, d'un montant de 26 millions d'euros, pour laquelle elle est également conseiller technique. Ces deux usines photovoltaïques seront construites dans les états de Chihuahua et Sonora, à partir de mai prochain, et auront une capacité de 350 mégawatts, ce qui représente le double de la capacité énergétique totale actuellement installée au Mexique.

Quant à l'usine de Jema au Brésil, elle est actuellement en activité après l'homologation par les autorités du pays des premiers prototypes d'onduleurs fabriqués.

Les onduleurs solaires, qui sont conçus et seront fabriqués en s'adaptant aux besoins de chaque client, auront une puissance unitaire comprise entre 0,5 et 1,5 mégawatts pour tous les marchés cibles.

L'objectif de ce plan d'expansion est de devenir leader en onduleurs pour les grandes installations d'énergie photovoltaïque en Amérique Latine car le Mexique bénéficiera des plus puissantes installations du continent. L'usine de Chihuahua aura la capacité de générer 200 mégawatts, et celle de Sonora pourra générer 150 mégawatts.





## ***Apporter davantage aux clients; innovations technologiques en matière de sécurité et d'exploitation***

### **L'innovation technologique représente le fort engagement d'avenir du groupe**

Depuis notre décision de devenir fabricants d'autocars et d'autobus autoportants, notre dynamique d'innovation et de technologie a fait un énorme bond en avant, notamment pour les projets concernant les systèmes du véhicule et la gestion et l'intégration de ceux-ci à tous les composants de la carrosserie et du power train.

En ce sens ont été développées toutes les électroniques et leur gestion, les multiplexages de tout le véhicule, apportant ainsi une maintenance plus simple et fiable pouvant même être réalisée par internet, les MMI (Man Machine Interface), ainsi que des solutions intégrales pour la gestion de transport et la sécurité de la conduite par Datik.

Datik est la société technologique du groupe qui propose des solutions pour un transport plus sûr, fiable, durable et de qualité, tout en faisant en sorte que chaque compagnie dispose

des informations nécessaires pour lui permettre d'améliorer la compétitivité en réduisant les coûts d'exploitation.

Dans le secteur de l'innovation technologique en matière de mobilité citoyenne, nous disposons du DCB (Datik Computing BoardBrain), dont la stratégie est centrée sur le Smart Data. Il s'agit d'une électronique capable de lire n'importe quelle information générée par les véhicules, et l'iPanel, un ensemble d'outils qui utilise la technologie la plus avancée pour que le client bénéficie d'un support technique central spécialisé.

Parce que Datik a pour objectif de transformer les données et de les simplifier de façon à les rendre utiles lors de la prise de décisions importantes, en proposant des solutions intégrales et adaptées aux besoins de chaque client, y compris de façon complémentaire à d'autres systèmes que lesdits clients pourraient posséder pour la gestion de leur flotte.

**Magic Eye** est un système technologique avancé d'aide à la conduite qui permet de réduire le risque de distraction et de collision grâce à la détection et la prévisions de situations à travers des technologies de radar et de vision artificielle, ce qui contribue à apporter une conduite plus fiable et sûre. Sa configuration intègre un détecteur de fatigue du conducteur, un système capable de détecter la fatigue des conducteurs et de les alerter à travers la vibration du siège, un détecteur de changement de voies qui permet de prévenir et d'alerter le conducteur lorsqu'il existe un changement de voie qui pourrait être motivé par une distraction du conducteur, et un détecteur d'obstacles qui alerte le conducteur lorsqu'un véhicule devant lui se trouve en-dessous des distances de sécurité.

Le **gestionnaire de flottes** Ipanel, totalement personnalisé, offre la technologie la plus avancée afin d'optimiser le rendement et la rentabilité de la flotte, réalise un suivi exhaustif des coûts et de l'efficacité, et apporte également sécurité pendant la conduite.

Quant à la sécurité pendant la conduite, le gestionnaire inclut une solution pour le suivi des heures de conduite qui évite des risques liés à la fatigue et les pénalités dues aux infractions, ainsi que le suivi du respect des vitesses limite pendant le trajet.

En ce qui concerne l'aspect anti-vandalisme, Ipanel dispose d'une vidéo-surveillance, de caméras embarquées qui fonctionnent en permanence afin d'enregistrer l'activité aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'autocar avec un étiquetage intelligent pour une recherche plus rapide des moments les plus importants de l'enregistrement, d'un bouton de panique caché permettant de l'activer en cas de danger, d'un dispositif antivol et d'un système qui alerte et témoigne de l'extraction de combustible lorsque l'autocar est au repos.

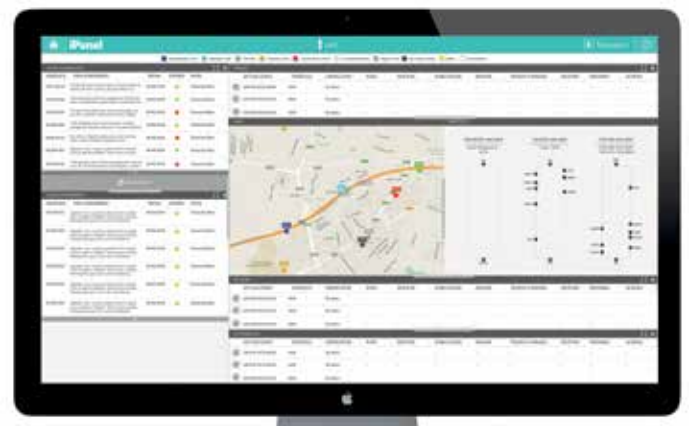
Concernant les informations destinées aux passagers, Ipanel fournit les informations concernant les routes, la ponctualité, les incidents et la publicité aussi bien sur les téléphones portables des surveillants que sur les écrans multimédia anti-vandalisme de grande taille situés dans les stations et les écrans multimédia situés à l'intérieur du véhicule.

Pour le conducteur, il permet l'échange de messages entre le centre de contrôle et les conducteurs afin de notifier les incidents, les changements sur la route et toutes les communications pouvant découler sur une amélioration du service. Il lui fournit également des informations concernant la ponctualité du service en cours de réalisation et, à travers l'**Ecoassist**, un système qui permet de réduire la consommation de combustible en fournissant des consignes de conduite efficace qui aident le conducteur, réduisant ainsi la consommation globale de combustible, sont transmises des informations d'efficacité pour la consommation de combustible et les émissions de dioxyde de carbone directement du véhicule, afin de prendre des décisions et d'optimiser les ressources.



Le salon Busworld sera l'occasion de présenter différentes nouveautés telles qu'un système de navigation connecté en permanence avec la possibilité de réaliser des appels vocaux en mains libres qui permettront au conducteur de pouvoir communiquer avec le gestionnaire sans lâcher le volant et de disposer des informations concernant la ponctualité du service qu'il effectue.

L'opérateur de trafic se sert du gestionnaire pour connaître la localisation de la flotte et les incidents qui pourraient affecter le bon déroulement de la planification des services, réaliser un suivi de la ponctualité en tant que soutien à la configuration de l'offre de transport et échanger des messages entre le centre de contrôle et les conducteurs, pour notifier toute communication qui pourrait avoir un impact sur l'amélioration du service.





## ***OUIBUS, filiale de la SNCF, fait confiance à Irizar***

**Ouibus, filiale pour le transport de passagers sur route de la SNCF, a démontré la confiance qu'elle accorde à Irizar en faisant l'acquisition de 76 autocars du modèle Irizar i6**

Sur la totalité de la commande, 40 correspondent au modèle Irizar i6 et ont été directement acquis pour le renouvellement de sa flotte, dont la livraison est prévue à la fin de cette année. Les 36 autres unités sont destinées à différents opérateurs travaillant pour cette compagnie entre la France et l'Espagne, soit un total de 76 unités.

*Avec près de 80 nouvelles unités, Ouibus poursuit sa stratégie d'expansion en Europe et se positionne pour être un complément aux voyageurs des trains sur les lignes interrégionales en raison de la libéralisation du marché cette année*

## Sécurité, service et technologie

Ces autocars seront dotés de tous les systèmes de sécurité active et passive : ACC AEBS, ainsi que les systèmes de LDW et de détection de fatigue (DFW) de DATIK.

Depuis sa création en 2011, Ouibus a été une référence en matière de confort des passagers. Les Irizar I6 seront des véhicules de 14 mètres surélevés avec 57 sièges déplaçables afin de doter les passagers du confort similaire à celui des voyages en train, spécialité de la SNCF.

Avec près de 80 nouvelles unités, Ouibus poursuit sa stratégie d'expansion en Europe et se positionne pour être un complément aux voyageurs des trains sur les lignes interrégionales en raison de la libéralisation du marché cette année.

Ouibus a opté pour l'Irizar i6 car il s'agit du véhicule qui s'adapte le mieux à ses besoins. Un véhicule qui réunit toutes les valeurs auxquelles veut s'identifier cette compagnie : sécurité, confort, fiabilité, rentabilité et design; des caractéristiques qui font de l'Irizar i6 le véhicule parfait pour l'exploitation de lignes de longue distance.

Il s'agit d'autocars Irizar i6 de 14 mètres de longueur et 57 sièges dotés d'une ergonomie, une commodité et un confort maximums afin de proposer un service de grande qualité. Les véhicules seront fabriqués avec l'équipement standard requis par la marque et disposeront d'un grand nombre d'options destinées aux loisirs et au divertissement avec des prises de 220V, USB et Wi-Fi à bord. En outre, ils disposeront d'informations communiquées en temps réel sur des écrans installés dans les autocars.

## Irizar Autocars - Irizar Group

Irizar Autocars, créée en 2011, est la filiale d'Irizar Group en France. Détenue à 100% par Irizar, son activité est centrée sur le service de vente et après-vente des autocars Irizar. Ses installations, situées à Tours, abritent les bureaux du service de vente, ainsi que les ateliers de réparation et le centre logistique de tout le réseau de service agréé d'Irizar. Elle gèrera également le « repair&maintenance » de toutes ces unités.

La préoccupation pour la qualité et l'engagement pour la proximité de ses clients ont permis à Irizar Autocars de devenir une référence Premium en France, où elle propose au client les meilleurs produits et services pour ses besoins spécifiques.



*Tecnolog*

## ***L'électromobilité en tant qu'objectif d'avenir du Groupe***

Irizar est décidé à dominer le marché de l'électromobilité dans les villes et à se positionner à l'avant-garde en matière de nouvelles technologies liées à ces concepts, dans le but de promouvoir l'utilisation de moyens de transports propres et accessibles qui misent sur l'environnement, le bien-être et la santé des personnes, et créent de meilleurs milieux urbains. La nouvelle ligne stratégique d'avenir d'Irizar Group mise sur la réduction de la pollution sonore, sur l'obtention de faibles consommations afin de réduire les coûts, et sur les véhicules à zéro émission.



*Irizar* **Grupo Irizar**


Outre l'autobus urbain Irizar i2e, qui est désormais une réalité, le Groupe se consacre à de nouveaux et ambitieux projets concernant de nouveaux produits, ainsi qu'à la construction d'une nouvelle usine dédiée à cette nouvelle ligne d'activité.

Les nouveaux projets en cours compléteront les besoins d'électromobilité des villes, ainsi que les principaux composants et systèmes de ceux-ci : véhicules, systèmes de recharge, systèmes de stockage d'énergie, etc.

## **L'Irizar i2e circulera dans d'importantes villes d'Europe**

Près d'un an et demi après la présentation des premières unités à Saint-Sébastien et Barcelone, les résultats ne pouvaient pas être plus satisfaisants. D'importantes villes européennes très engagées en matière de durabilité montrent un véritable intérêt pour l'autobus 100% électrique d'Irizar Group.

Londres, Paris, Marseille et d'autres villes qui viendront prochainement s'ajouter à la liste disposent déjà d'autobus en circulation sur leurs lignes, avec des résultats d'exploitation très satisfaisants. Ces véhicules viennent ainsi s'ajouter à ceux déjà livrés en 2014.



*Deux autobus Irizar i2e circulent déjà dans les rues de Londres. Ils ont été livrés à Go Ahead London, le plus important opérateur d'autobus cette ville*

L'Irizar i2e, intégralement fabriqué avec la technologie propre d'Irizar Group, se présente aux opérateurs urbains comme l'autobus du futur pour les villes. Il intègre les nouvelles technologies qui en font une référence en matière de durabilité, d'éco- efficacité et de rentabilité pour la mobilité urbaine, et répondant ainsi aux besoins actuels et futurs du transport dans les villes modernes.

Avec ces nouvelles étapes, Irizar démontre non seulement sa capacité à s'adapter aux besoins des marchés et des opérateurs ainsi qu'aux réglementations en vigueur dans ces pays, mais réaffirme également son intention de se positionner en tant que leader en matière de mobilité urbaine afin de contribuer à la durabilité et à l'amélioration de l'environnement dans les villes.

## À Londres

Deux autobus Irizar i2e circulent déjà dans les rues de Londres. Ils ont été livrés à Go Ahead London, le plus important opérateur d'autobus cette ville.

Le premier d'entre eux a été présenté dans le cadre du Sommet « Clean Bus Summit » qui s'est déroulé le 29 juin à l'Hôtel de Ville de Londres. Le Sommet, basé sur la Déclaration Globale d'autobus propres, a été organisé par la Mairie de Londres en collaboration avec le Groupe qui préside la déclaration C40 Climatique souscrite à Buenos Aires, et à laquelle se sont associées des villes telles que Lima, Barcelone, Amsterdam et Rome.

Il s'agit d'autobus de 12 mètres dont les principales caractéristiques sont un plancher bas continu et deux portes doubles avec une rampe électrique située sur la porte centrale. Le moteur électrique possède une puissance de 180 kW et a une capacité de stockage de 282 kWh d'énergie, ce qui porte les estimations d'autonomie à un niveau de 160 à 180 km dans des conditions de trafic londonien. Sa nouveauté est l'intégration d'une unité de froid-chaud pour la zone du conducteur et une fermeture anti-vandalisme complète.





## À Marseille

À cette occasion, Irizar a fait valoir sa large expérience en tant que fabricant d'autobus et d'autocars pour remplir l'exigeant cahier des charges de spécifications de TFL et du client Go-Ahead avec une distribution intérieure très spacieuse dotée de 26 sièges + 1 place PMR et une capacité totale de 60 personnes. Les véhicules intégreront tous les systèmes de gestion de flottes et de télémétrie standards dans la ville de Londres.

Ils circulent sur les lignes de grand trafic 507, qui relie Waterloo Station à Victoria Station, et 521, qui relie la gare Waterloo à la gare London Bridge.

Richard Harrington, Directeur d'ingénierie de Go-Ahead London a indiqué : « Les autobus de Londres sont en passe de devenir la flotte d'autobus la plus respectueuse de l'environnement au monde. Nous avons été les premiers dans la capitale à mettre en circulation des véhicules entièrement électriques, et les 18 mois de service fiable prouvent que cette forme d'énergie est une solution viable. Nous souhaitons la bienvenue sur ce marché à Irizar et sommes désireux de travailler avec eux afin d'en faire profiter tous les londoniens. »

Après l'expérience positive et les excellents résultats obtenus avec ce véhicule lors des tests réalisés par la RTM pendant 2 mois, les 6 premiers autobus électriques ont été vendus à la Centrale d'Achat du Transport Public (CATP). Ils sont actuellement en fabrication et seront livrés à la RTM de Marseille entre la fin de cette année et le début de l'année 2016.

Ils circuleront sur les lignes les plus fréquentées de la ville de Marseille et seront dotés d'une configuration de plancher bas continu avec deux portes doubles et une rampe électrique d'accès située sur la porte centrale. La distribution intérieure comprend un total de 77 places, dont 27 places assises, 1 PMR (place pour personne à mobilité réduite) et 49 places debout.



## À Paris

L'autobus d'Irizar Group fait également partie de la phase de tests menée par la RATP (le plus important Groupe de Transport Public de Paris) et circule actuellement sur différentes lignes de la ville de Paris.

Le projet de la RATP, « autobus 2025 », a pour objectif d'atteindre une flotte d'autobus à Paris composée à 80% d'unités électriques et à 20% d'unités de biogaz. Le cahier des charges inclut, entre autres caractéristiques, la nécessité pour les véhicules d'être 100% propres, d'avoir une capacité moyenne de 90 passagers, et démontrer une autonomie de 180 km avec une recharge unique nocturne dans les dépôts.

## À Bayonne (France)

En septembre, l'autobus Irizar i2e a été présenté par le maire de Bayonne, M. Jean-René Etchegaray dans le cadre de la démarche et de l'engagement de la ville de Bayonne vis-à-vis de la durabilité. L'autobus

## Grup Baixbus - Aire métropolitaine de Barcelone

L'Aire métropolitaine de Barcelone, et plus concrètement la société Baixbus, a récemment fait l'acquisition d'un d'autobus électrique d'Irizar. Les résultats obtenus lors des tests réalisés avec l'autobus Irizar i2e en mars dernier ont été déterminants pour décider Baixbus, société qui opère dans l'Aire métropolitaine de Barcelone, à faire l'acquisition de ce véhicule. Cet autobus sera livré à la fin de cette année.

## Résultats des véhicules en service

### Autobus qui circule à Saint-Sébastien (opérateur dbus)

En service depuis le 23 juillet dans la ville de Saint-Sébastien

En service sur toutes les lignes d'autobus de 12 mètres

Kilomètres parcourus : plus de 30 000 km

Heures de service quotidiennes : entre 14 et 16 heures.

### Deux véhicules à Barcelone (TMB) Projet européen ZeEus

En service depuis le 18 août dans la ville de Barcelone

Opérationnel sur la ligne 20

Kilomètres parcourus : plus de 40 000 km

Heures de service quotidiennes : environ 16 h

### Test à l'EMT de Madrid

Une semaine de tests dans les dépôts de l'EMT de Madrid

Circuit de 880 m avec quatre arrêts intermédiaires avec ouverture et fermeture des portes.

Résultat réalisés : 150 km en 12 h

Équivalent à : 180 km et 14 h

### Test à la RMT de Marseille

Tests réalisés du 24 novembre 2014 au 22 janvier 2015

En service sur la ligne 83

Kilomètres parcourus : 4 000 km

Heures de service quotidiennes : entre 12 et 14 heures.



## Tests réalisés par l'AMB de Barcelona

Tests réalisés par Baixbus du 10/03 au 22 /03

En service sur les lignes L46, L52, L96

Kilomètres parcourus : 205km

Heures de service quotidiennes : 12h

Tests réalisés par Tugsal du 25/03 au 08/04

En service sur les lignes B31, N11, B26

Kilomètres parcourus : 2 040 km

Heures de service quotidiennes : Entre 12 et 15 heures.

## Deux unités à Londres

En service depuis la première semaine d'août

## Projets auxquels participe Irizar

### Projet ZeEUS

Irizar a été la première société à livrer en 2014 deux autobus électriques dans la ville dans le cadre du projet européen ZeEUS (Zero Emission Urban Bus System), faisant partie du Septième Programme Marco, issu de l'initiative européenne Green Cars et dont l'objectif est de démontrer la viabilité économique, opérationnelle, environnementale et sociale des autobus électriques en tant que véritable alternative à la mobilité dans des milieux urbains.

### Projet EBSF2 (1/05/2015-30/04/2018)

European Bus System of the future 2, financé par le programme H2020 de la Commission Européens. Il consiste dans le développement et la validation de solutions différentes qui combinent l'efficacité des systèmes des autobus de façon organisée. Irizar dirige le projet dans la ville de Barcelone et participe au projet dans la ville de Saint-Sébastien.

### Projet ELIPTIC (2014-2016)

Electrification of Public Transport in Cities financé par le programme H2020 de la Commission Européenne. L'objectif est de développer de nouvelles unités d'autobus afin d'optimiser l'infrastructure électrique existants et les bus, en réalisant des économies d'énergie et en optimisant le coût.





## ***Penser aux générations futures: contribuer à construire un monde meilleur***

Les principales initiatives que nous avons menées en 2014 en collaboration avec les personnes qui font partie d'Irizar Group, nos clients, les collaborateurs externes et la société ont été recueillies dans le rapport de durabilité que nous avons mis à disposition de tous.

Pour nous, la Responsabilité Sociale Corporative signifie penser à l'avenir, construire un monde meilleur. C'est pourquoi nous agissons de façon durable pour être chaque jour plus compétitifs, générer de la richesse et de l'emploi à long terme, satisfaire nos employés, nos clients, nos collaborateurs, protéger l'environnement et préserver notre milieu pour les générations futures.

Notre relation vis-à-vis de la société est une relation de respect, ouverte et participative, à travers notre collaboration au niveau de la culture, du sport, de l'éducation de notre entourage le plus immédiat, ainsi qu'à travers des actions solidaires.

Nous sommes engagés dans des projets pour avancer en matière d'efficacité énergétique, d'optimisation du traitement de déchets dans toutes nos sociétés, de réduction de l'impact environnemental causé par notre activité et nos produits, et de

**Cette année encore, nous avons renouvelé notre adhésion au Pacte Mondial des Nations Unies, démontrant ainsi de façon incontestable notre engagement vis-à-vis du développement durable et des Droits de l'Homme, des Droits du Travail, de l'Environnement et de la Lutte contre la Corruption.**

contribution à l'amélioration de la santé et la qualité de vie des citoyens.

Nous nous soucions des personnes qui composent Irizar Group, c'est pourquoi nous impulsions leur formation, le développement d'une vie professionnelle plus en phase avec la vie de famille, en encourageant la communication, la participation, l'autogestion et le travail en équipe.

Nous continuons de prioriser et de consacrer les ressources nécessaires à un système de Prévention des Risques au Travail intégré à la gestion quotidienne de notre activité, en faisant passer la sécurité et la santé au travail avant d'autres aspects. Nous veillons chaque jour à satisfaire et à fidéliser nos clients, en étant toujours à leurs côtés et en leur proposant les meilleurs produits et services. Nous nous caractérisons par une éthique professionnelle transparente.

Tout ceci sans oublier les efforts, aussi bien termes économiques que de dévouement des personnes qui composent Irizar, pour contribuer à l'amélioration socio-économique de l'environnement et de la société de laquelle nous faisons partie.

**Notre défi le plus important ; favoriser l'électromobilité dans les villes avec de grandes améliorations et l'élimination de CO2 :**

L'électromobilité pour les villes est sans nul doute notre première priorité stratégique et de grande envergure concernant l'innovation en matière de mobilité durable. Elle reflète notre ferme engagement à contribuer à l'amélioration de la sécurité dans le transport et la qualité de vie des citoyens.

L'autobus Irizar i2e qui circule déjà dans des villes telles que Londres, Barcelone, Paris ou Marseille a pour objectif de se positionner en tant que leader en mobilité urbaine, avec ce ferme engagement de contribuer à la durabilité et à l'amélioration de l'environnement dans les villes. 60 % de la population de l'Union Européenne étant citadine, la suppression de la pollution est l'un des plus grands défis qui se pose dans les noyaux urbains. La circulation de véhicules à combustion est à l'origine de 40 % des émissions de CO2 et de 70 % du reste de contaminants. Pour chaque autobus électrique, les émissions de CO2 sont réduites de 318,28 t au cours de sa durée de vie, et 33 000 litres de combustible sont économisés.

Un autre aspect à souligner est la quantité et la qualité de l'emploi créé au sein d'Irizar. Au cours des 4 dernières années, en pleine crise, nous avons embauché 40 diplômés d'études supérieures, principalement des ingénieurs, et 120 techniciens de montage mécanique et électrique pour permettre le développement de produits de haute technologie et la croissance aussi bien en matière d'autocars autoportants que d'autocars conventionnels.

La qualité de l'emploi est élevée car tous les contrats sont à durée indéterminée après une période d'essai permettant de voir les compétences de toutes les personnes embauchées.

**Un million d'euros d'investissement annuel dans la sécurité et la santé des personnes**

Au cours des dernières années, nous avons investi un million d'euros pour la sécurité et la santé des personnes ce qui, sans nul doute, a conduit à une augmentation de la santé.

Nous avons un système de santé préventif très développé dans lequel est inclut une équipe de kinésithérapeutes pour traiter les problèmes physiques et prévenir les futurs problèmes.

Grâce au travail de l'équipe de sécurité et de santé à travers des actions pour tous les accidents et incidents, nous pouvons affirmer que les taux de sinistres et d'incidents ont été considérablement réduits (voir indicateurs).

**Notre apportons également notre contribution à l'amélioration de notre environnement social.**

Nous consacrons actuellement plus de 1,5 millions d'euros par an pour soutenir notre environnement social.

Nous sommes aujourd'hui engagés dans 40 projets à travers 20 ONG sur les 5 continents, qui viennent en aide aux personnes les plus défavorisées et aux personnes âgées au niveau de leur formation, leur santé, ainsi que le développement des mineurs avec ou sans handicap (physique ou mental) ou en risque d'exclusion sociale.

En outre, nous collaborons avec 20 associations de Guipúzcoa afin de les aider à atteindre leurs objectifs.





## ***Voyage à travers la Côte Ouest des États-Unis***

*Un autre élément incontournable de San Francisco est le Golden Gate, le pont emblématique de la Californie. Il permet de profiter d'une vue imprenable sur la baie à travers une longue-vue binoculaire qui pivote à 360 degrés*

La Californie, l'« état doré », a été le berceau du mouvement hippie, de la revendication des droits des homosexuels et de la culture surf, pour ne citer que quelques faits historiques. Cette zone, qui englobe également Washington et l'Oregon, possède des plages, de nombreux divertissements, les meilleurs vins du pays et une offre culturelle aussi pétillante que celle des années 60.

San Francisco est la ville phare de la Californie, et l'une des plus belles villes des États-Unis. Située sur une baie, elle se distingue par ses bâtiments victoriens et le bleu de l'océan Pacifique, ainsi que par sa trépidante vie nocturne. Prendre l'historique tramway, monument historique national du pays, est un bon moyen de découvrir la ville. Il parcourt des routes qui passent par les principaux points de la ville. Un autre élément incontournable de San Francisco est le Golden Gate, le pont emblématique de la Californie. Il permet de profiter d'une vue imprenable sur la baie à travers une longue-vue binoculaire qui pivote à 360 degrés.

Imprégnée du glamour du cinéma, Los Angeles est la deuxième plus grande ville du pays après New-York. Ses points d'intérêts s'étendent sur cinq quartiers. L'un des plus célèbres est Hollywood, avec son mythique panneau composé de lettres en bois et métal de 15 mètres de hauteur. Le Théâtre Chinois de Grauman, le Walk of Fame (Promenade de la célébrité) avec les noms des célébrités, et les studios Universal, avec leurs gigantesques studios de cinéma, sont quelques-uns des lieux incontournables.



S'il est bien une ville sur la Côte Ouest qui incarne l'esprit de divertissement et des excès, c'est certainement Las Vegas. Située dans le Nevada, elle abrite des dizaines de casinos et de spectacles. La rue la plus célèbre est Las Vegas Boulevard, bordé d'hôtels, de casinos, de spas, de boutiques, de restaurants et de clubs nocturnes. « Ce qui se passe à Las Vegas, reste à Las Vegas », est un célèbre dicton concernant la ville du péché. La Côte Ouest permet également de profiter de bonnes tables, et propose les meilleurs vins produits dans le pays.

*À une heure seulement de San Francisco se trouve Napa Valley, un lieu qui rassemble plus de 120 caves à vin, ainsi qu'un grand nombre de restaurants haut de gamme. Avec un bon verre de vin à la main, il ne restera plus qu'à le lever au soleil de Californie, et savourer le doux nectar que produisent ces terres*

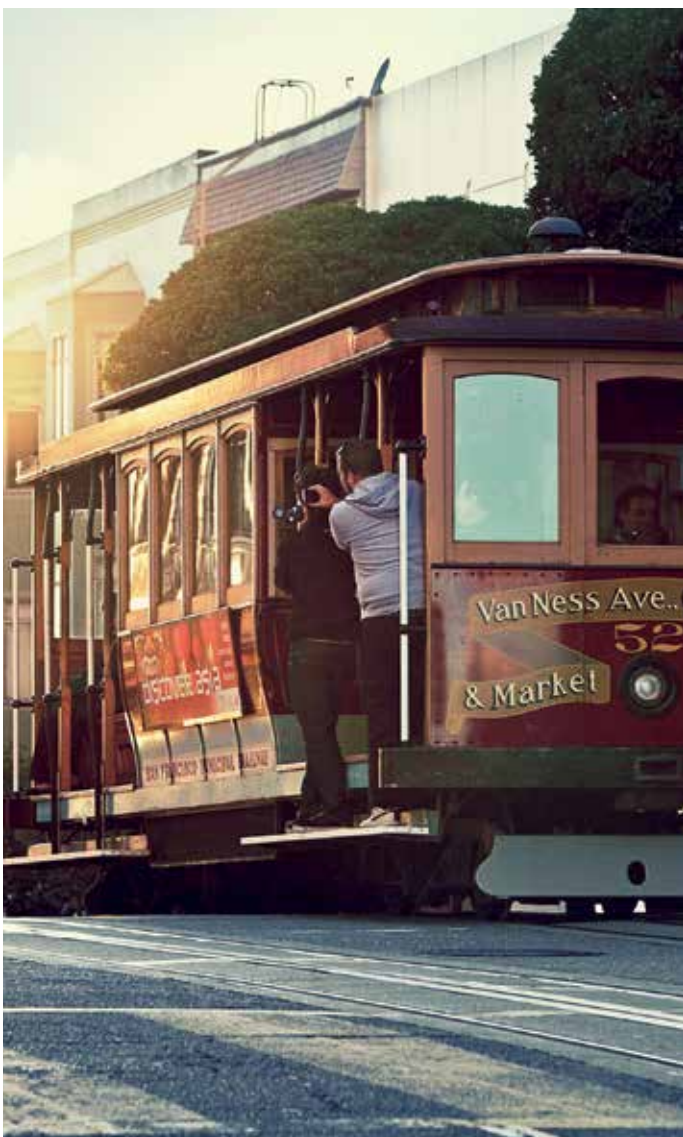


## 10 INCONTOURNABLES SUR LA CÔTE OUEST

### 1 *San Francisco*

Le Golden Gate, pont emblématique de San Francisco qui est apparu dans des dizaines de films hollywoodiens.

Centre culturel et financier de Californie, c'est une des villes incontournables de la Côte Ouest. Le célèbre Golden Gate, pont suspendu qui relie la péninsule au Nord, est l'un des monuments les plus visités. En outre, la colline Twin Peaks permet de profiter des meilleures vues panoramiques de la ville. Monter dans les célèbres tramways et visiter China Town sont également d'autres options parmi les innombrables activités à faire.



### 2 *Seattle*

Seattle, située au Nord-Ouest des États-Unis, est le berceau du grunge. Elle est également la ville natale de Jimmy Hendrix.

Située au Nord de la Côte Ouest de États-Unis, Seattle est une ville ayant de nombreux surnoms : La porte de l'Alaska, en raison de sa proximité avec cet état, Rain City, en raison de ses pluies fréquentes, et Jet City, car c'est le siège de la multinationale Boeing. Mais Seattle revêt également une grande valeur culturelle car elle est le berceau du grunge. Elle a vu naître Nirvana et Pearl Jam, pour ne citer qu'eux. C'est également la ville natale de Jimmy Hendrix. L'une de ses images les plus représentatives, et une visite incontournable, est la Space Needle, une tour de 184 mètres de hauteur que certains connaissent peut-être à travers la série tv Frasier.







### 3 Los Angeles

La ville la plus peuplée de Californie offre de multiples options et est le berceau de l'une des plus importantes industries du cinéma au monde. L'un des endroits qui reflètent le mieux l'esprit du lieu est Venice Beach, un endroit né sous la forme d'une communauté hippie-bohémienne-surfeuse il y a plus de 100 ans. C'est aujourd'hui le lieu idéal pour écouter de la bonne musique et profiter de la mer, à travers ses voies piétonnes.

### 4 Hollywood

À Hollywood Boulevard se trouve le Walk of Fame (« Promenade de la célébrité »), arborant des dizaines de plaques en formes d'étoiles dédiées à des artistes de toutes les époques.

Depuis la création du premier studio de cinéma au début des années 10, il est impossible de penser à ce quartier de Los Angeles sans faire référence au septième art et au glamour. Le passage obligé pour les nouveaux arrivants est Hollywood Boulevard. C'est là où se trouve le célèbre Walk of Fame, avec ses petites plaques rendant hommage aux plus grandes stars du cinéma de tous les temps.

*Vie nocturne de Los Angeles, la ville la plus peuplée de Californie*



## 5 Las Vegas



*Les néons, le signe emblématique de la ville de Las Vegas*

Connue sous le nom de « ville du péché », c'est l'une des capitales mondiales du divertissement, qui abrite des dizaines de casinos. La plupart des hôtels de luxe et des spectacles se concentrent sur le célèbre Boulevard Las Vegas. Quoi qu'il en soit, une bonne option pour découvrir l'histoire de ce lieu est de marcher sur la célèbre Freemont Street, où l'esprit des années 60 est toujours palpable.

## 6 San Diego

La ville de San Diego attire en raison de ses plages, sa vie nocturne agitée et son célèbre zoo, l'un des rares au monde à avoir un panda géant.

Grâce à son climat privilégié, ses magnifiques plages et sa vie nocturne trépidante, San Diego est l'une des plus importantes destinations touristiques de la Côte Ouest des États-Unis. L'un de ses plus importants points d'intérêt est le célèbre zoo, qui compte 4 000 animaux issus de 800 espèces différentes, parmi lesquels se trouve l'okapi, l'ours polaire, la gazelle de Cuvier, le koala de Queensland et l'hippotrague noir. Parmi eux se distinguent le panda géant, présent dans peu de zoos dans le monde. La nuit tombée, le divertissement se trouve à Gaslamp Quarter, un quartier de style victorien entièrement restauré. Il se situe en centre-ville, et abrite les bars et les restaurants les plus plébiscités. San Diego est le berceau de la plus grande flotte navale du monde, et la septième ville la plus peuplée des États-Unis.





## 7 *Parc national de Yosemite*

Le parc national de Yosemite, célèbre pour ses magnifiques paysages et ses chutes d'eau, est inscrit au Patrimoine mondial de l'humanité depuis 1984.

Situé à environ 300 kilomètres à l'Est de San Francisco, il fait partie de la chaîne montagneuse de Sierra Nevada. Patrimoine mondial de l'humanité puis 1984, ce lieu est une succession de magnifiques falaises de granit, de chutes d'eau, de rivières cristallines et de forêts, et abrite une grande diversité biologique. Le visiteur y trouvera plus de 1 300 kilomètres de sentiers pour profiter du paysage.





*Le Grand Canyon du Colorado, monument national, est la grande merveille naturelle des États-Unis*

## **8** *Grand Canyon du Colorado*

Le Grand Canyon du Colorado, monument national, est la grande merveille naturelle des États-Unis. Il est, avec les chutes du Niagara, le point d'intérêt le plus célèbre des États-Unis. Il s'agit d'une gorge creusée par le fleuve Colorado, au Nord de l'Arizona. Outre les promenades, sont également proposées des excursions de rafting ou de descente de rivières. La Réserve Hualapai, située à l'intérieur du périmètre du parc, permet de marcher sur le Skywalk, une passerelle dotée d'un sol en verre suspendue à 1 200 mètres de hauteur.



## 9 Napa Valley

Napa Valley est le lieu idéal pour faire une route des vins en Californie. Cet endroit regroupe plus de 120 caves à vin et de nombreux restaurants haut de gamme.

Il s'agit de la célèbre route des vins de Californie, où sont produits les meilleurs crus des États-Unis. Plus de 120 caves à vin ouvertes au public offrent la possibilité de découvrir les vignes et déguster les vins. En outre, une offre variée de restaurants haut de gamme est également proposée. C'est ici qu'a été tourné le célèbre film américain « Sideways ».



## 10 Shopping

Rodeo Drive, à Los Angeles, est le lieu idéal pour faire du shopping dans des boutiques de grandes marques.

Sur le port de San Francisco, l'un des endroits historiques pour faire des achats et s'amuser est le centre commercial Pier 39. Ici se trouvent des boutiques de tous types, des bars, des restaurants, des galeries d'arts et un aquarium. Le voyageur souhaitant acheter des produits de luxe doit aller à Rodeo Drive, à Los Angeles. Il est probable qu'il y croise des célébrités faisant leur shopping dans des boutiques telles qu'Armani, Badgley Mischka, Cartier ou Dolce & Gabbana.



# Irizar i8

*Sentir le futur entre les mains*





*Une nouvelle ère : une nouvelle vision*



#### **IRIZAR S. COOP.**

Zumarraga bidea, 8  
Ormaiztegi (Gipuzkoa) España  
Tel.: + 34 943 80 91 00  
Fax: + 34 943 88 91 01  
E-mail: [irizar@irizar.com](mailto:irizar@irizar.com)  
**[www.irizar.com](http://www.irizar.com)**

---

#### **IRIZAR MÉXICO, S.A. de C.V.**

Av. las Misiones, 13 3 a Etapa  
Parque Ind. Bernardo Quintana  
Municipio El Marqués  
76249 - Querétaro - México  
Tel.: + 52 442 238 25 00  
Fax: + 52 442 226 66 30  
E-mail: [aburgara@irizar.com.mx](mailto:aburgara@irizar.com.mx)  
**[www.irizar.com.mx](http://www.irizar.com.mx)**

---

#### **IRIZAR BRASIL S.A.**

Rodovia Marechal Rondon Km 252,5  
CEP: 18607-810 Botucatu  
SP-Brasil  
Tel.: + 55 14 3811 8000  
Fax.: + 55 14 3811 8001  
E-mail: [irizar@irizar.com.br](mailto:irizar@irizar.com.br)  
**[www.irizar.com.br](http://www.irizar.com.br)**

---

#### **IRIZAR MAROC, S.A.**

Autoroute Casablanca-Rabat  
0,300 km Skhirat - Maroc  
Tel.: + 212 37810115  
Fax: + 212 37807668  
E-mail: [irizarma@iam.net.ma](mailto:irizarma@iam.net.ma)  
**[www.irizar.com.ma](http://www.irizar.com.ma)**

---

#### **IRIZAR SOUTHERN AFRICA**

33 Sarel Baard Crescent  
Gateway Industrial Park,  
0157 Centurion  
P.O. Box. 16468,  
Litteltown 0140 Centurion  
South Africa  
Tel.: + 27 13 661 1927  
Fax: + 27 12 661 1928  
**E-mail: [paul@irizar.co.za](mailto:paul@irizar.co.za)**